

Åldersbeständig byggfolie • Aldringsbestandig byggfolie Ikäätymistä kestävää muovikalvoa • Holdbar byggningsflie

Luft- och ångspärr/Luft- og dampspærre/Ilma- ja höyrysulku/Luft- og dampspærre

SE – Monteringsanvisning

- Montera folien med minst 200 mm överlapp vid alla skarvar. Häftklammer för fastsättning får ej vara av koppar eller järn utan rostskydd eftersom detta kan påverka foliens hållbarhet.
- För att uppnå god lufttätning bör all primär ledningsdragnings ske i hjärtvägg, botten- och mellanbjälklag. El-dragnings kan också utföras mellan eventuella glespanelbräder i övervåningen.
- För trummor och grövre ledningar i 1 1/2-plans hus kan man med fördel använda det fria utrymmet som ofta finns vid takfot ochnock.

1 Förbered tätningsarbetet genom att under stomresningen placera remsor av byggfilm under hjärtvägg, mellan hjärtvägg och gavel och mellan gavel och mellanbjälklag.

2 Börja tätningsarbetet med att tätta vid besvärliga genomföringar, stosar, takfönster m.m.

3 Klä in övervåningens gavlar med byggfilm.

4 Klä in övervåningens tak med byggfilm.

Låt våderna gå genom en kantöppning i mellanbjälklaget. Skarvarna läggs med god överlapp över stöd och kläms med remsor av plywood eller hårda träfiberskivor.

a. Våderna läggs parallellt med takstolarna om innerbeklädnaden fästs direkt mot dessa. **OBS!** Används glespanel ska folien monteras mellan isolering och panelbräder.

b. Om extra regler monteras horisontellt ska våderna läggas parallellt med dessa.

5 Klä nedre våningen med byggfilm som är våningshög. Skär upp för bjälkarna i filmen från övervåning och undervåning. Tejpa skarvar och runt bjälkar.

6 Täck golvet och anslut med överlapp mot veggfilmens utvikning.

a. Vid betongplatta isolerad på ovasidan läggs byggfilmen direkt på betongen.

b. Vid golv på bjälkar (torpargrund) läggs byggfilmen mellan bjälkar och golvskivor.

NO – Monteringsanvisning

- Monter folie med minst 200 mm overlapp ved alle skjøter. Stifter for festing må ikke være av kobber eller jern uten rustbeskyttelse, fordi dette kan påvirke foliens holdbarhet.
- For å oppnå god lufttetning bør all primær ledningstrækking skje i sentralt bærende vegg, bunn- og mellombjelkelag. Ledningstrækking kan også utføres mellom eventuelle glespanelbord i overetasjen.
- For ventilasjonssjakter/kanaler og grovre ledninger i 1 1/2-plans hus kan man med fordel bruke det frie rommet som ofte finnes ved takfot og møne.

1 Forbered tetningsarbeidet ved at du under oppsetting av reisverk plasserer remsor av byggfilm under sentralt bærende vegg, mellom sentralt bærende vegg og gavl og mellom gavl og mellombjelkelag.

2 Begynn tetningsarbeidet med å tette ved besværlige gjennomføringer, stusser, takvindu m.m.

3 Kle inn overetasjens gavler med byggfilm.

4 Kle inn overetasjens tak med byggfilm. La folielengdene gå gjennom en kantåpning i mellombjelkelaget. Skjøtene legges med god overlapp over støtte og klemmes med remsor av kryssfinér eller harde trefiberplater.

a. Folielengdene legges parallellt med takstolene om innerkledningen festes rett mot disse. **OBS!** Ved bruk av glespanel skal folien monteres mellom isolasjon og panelbord.

b. Om ekstra stendere monteres horisontalt, skal folielengdene legges parallellt med disse.

5 Kle den nedre etasjen med byggfilm som er etasjehøy. Skjær opp for bjelkene i filmen fra overetasje og underetasje. Teip skjøter og rundt bjelker.

6 Dekk gulvet og forbind med overlapp mot veggfilmens utbretting.

a. Ved betongplate isolert på oversiden legges byggfilmen rett på betongen.

b. Ved golv på bjelker legges byggfilmen mellom bjelker og gulvplater.

FI – Asennusohje

- Asenna kalvo siten, että se limittyy vähintään 200 mm kaikissa liitoksissa. Kiinnitettäessä käytettävät niitit eivät saa olla kuparia tai rautaa. Niiden on oltava ruostumattomia. Muutoin kalvonkestävyys heikkenee.
- Kunnollisen ilmatiivyyden vuoksi kaikki johdot ja putket on vedettävä kantavien seinien kautta pohja- ja keskipalkkikerroksessa. Sähköjohdot voidaan vetää myös yläkerran mahdollisten paneelilautojen kautta.
- 1 1/2 -kerroksisessa talossa viemäriputket ja paksummat johdot voidaan vetää myös räystääseen jäävän vapaan tilan kautta.

1 Valmistele tiivistys asettamalla rakennuskalvosuikaleita rungon pystyttämisen aikana kantavien seinien alle ja väliin sekä kantavien seinien, päädyn ja välipalkkikerroksen väliin.

2 Aloita tiivistäminen esimerkiksi vaikeista läpivienneistä, putkista ja kattoikkunoista.

3 Peitä yläkerran päädyt rakennuskalvolla.

4 Peitä yläkerran katto rakennuskalvolla. Anna vuotien mennä välipalkkikerroksen reuna-aukon läpi. Liitoksiin on jäätävä limittymä tuen yli. Ne kiinnitetään vaneri- tai kovalevy-suikaleilla.

a. Vuodat asennetaan samansuuntaisesti kattotuolien kanssa, jos sisäpeite kiinnitetään suoraan niihin. **HUOMIO!** Jos käytetään panelointia, kalvo asennetaan eristyksen ja paneelilautojen väliin.

b. Jos ylimääräiset koolaukset asennetaan vaakasuuntaan, vuodat asennetaan samansuuntaisesti niiden kanssa.

5 Peitä alakerta koko kerroksen korkuisella rakennuskalvolla. Tee kalvoon viillot palkkeja varten ylä- ja alakerrassa. Teippaa liitokset. Teippaa kalvo palkkien ympärille.

6 Peitä lattia ja liitokset siten, että limittyminen jää seinäkalvon taitteen suuntaan.

a. Jos betonilevy on eristetty yläpuolelta, asenna rakennuskalvo suoraan betoniin.

b. Rossipohjan lattiapalkkeihin rakennuskalvo asennetaan palkkien ja latialevyjen väliin.

DK – Monteringsvejledning

• Monter folien med mindst 200 mm overlappning ved alle sammenføjninger. Hæfteklammer, som bruges til fastgøring, må ikke være af kobber eller jern med mindre de er rustbeskyttet, da det ellers kan påvirke foliens holdbarhed.

• For at opnå god lufttæthed bør alle primære ledningstrækninger gøres i midtervægge, bund- og mellembjælkelag. Ledningstrækning kan også udføres mellem eventuelle lægter på første sal.

• I kanaler og større rørføringer i 1 1/2-plan huse kan man med fordel anvende den frie plads, som ofte er ved tagfod og tagryg.

1 Forbered tætningsarbejdet ved, under opførelsen, at placere strimler af byggefolie i midtervægge, mellem midtervæg og gavl og mellem gavl og mellembjælkelag.

2 Start tætningsarbejdet med at tætnes ved alle vanskelige gennemføringer, udspring, tagvinduer m.m.

3 Inddæk førstesalens gavle med byggefolie.

4 Inddæk førstesalens tag med byggefolie. Lad banerne gå gennem kantåbninger i mellem- bjælkelaget. Sammenføjningerne lægges med stor overlappning over understøtninger og klamper med baner af krydsfiner eller hårde masonitplader.

a. Banerne lægges parallellt med tagstolene, hvis inderbeklædningen sættes direkte fast på disse. **OBS!** Hvis der bruges lægter, skal folien monteres mellem isolering og panelbrædder.

b. Hvis der skal opsættes ekstra vandrette regler, skal banerne lægges parallellt med disse.

5 Inddæk underetagen med byggefolie, som har etagehøjden. Skær folien til så den passer til bjælkerne i over- og underetagen. Tape sammenføjninger og rundt om bjælker.

6 Dæk gulvet og afslut med overlappning mod vægfoliens udbøjning.

a. På betonplader, som er isoleret på oversiden, lægges byggefolien direkte på betonen.

b. På golv med strøer (plankegulv) lægges byggefolien mellem strøer og gulvbrædder.

SE – För övrigt hänvisas till gällande byggnormer samt byggbranschens råd och anvisningar, t.ex. Hus AMA, för att säkerställa den totala konstruktionens egenskaper.

NO – For øvrig henvises til gjeldende byggnormer samt byggebransjens råd og anvisninger, f.eks. Hus AMA, for å sikre den totale konstruksjonens egenskaper.

FI – On suositeltavaa perehtyä voimassa oleviin rakennusmääräyksiin sekä rakennusalan ohjeisiin, jotta koko rakenne täyttää vaatimukset.

DK – Derudover henvises til gældende byggeregler samt byggebranchens råd og anvisninger for at være helt sikker på konstruktionens egenskaber.

SE - Folien ska förvaras i sitt ytteremballage.

- Vid längre tids förvaring bör rullarna skyddas mot direkt solljus och värme.
- Hantera rullen så att inga skador uppstår på folien.
- Endast godkänt/typgodkänt skarvmaterial får användas.
- Skadas folien ska den lagas med tejp som är godkänd för detta ändamål.
- Vid större skador ska folien kasseras.

NO - Folien skal oppbevares i sin ytteremballasje.

- Ved lengre tids oppbevaring bør rullene beskyttes mot direkte sollys og varme.
- Håndter rullen slik at det ikke oppstår skader på folien.
- Kun godkjent/typegodkjent skjøtemateriale skal brukes.
- Blir folien skadet, skal den repareres med teip som er godkjent for dette formålet.
- Ved større skader skal folien kasseres.

FI - Kalvoa säilytettävä alkuperäisessä pakkausessaan.

- Pitkäaikaisessa säilytyksessä rullat on suojattava auringonpaisteelta ja lämmöltä.
- Käsittele rullia siten, että kalvo ei vaurioidu.
- Käytä vain hyväksyttyä tai tyyppihyväksyttyä liitosmateriaalia.
- Jos kalvo vaurioituu, vauriota korjattaessa käytettävän teipin on oltava hyväksytty tähän tarkoitukseen.
- Jos vaurio on merkittävä, kalvo on hävitettävä.

DK - Folien skal opbevares i sin emballage.

- Ved længere tids opbevaring bør rullerne beskyttes mod direkte sollys og varme.
- Pas på rullen, så folien ikke beskadiges.
- Der må kun anvendes godkendt/typegodkendt sammenføjningsmateriale.
- Hvis folien beskadiges, skal den repareres med tape, som er godkendt til dette formål.
- Hvis der er større skader, skal folien kasseres.

